

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
KANSELARIJ VAN DE EERSTE MINISTER

N. 2010 — 598

[C — 2010/21019]

10 FEBRUARI 2010. — Koninklijk besluit tot vaststelling
van de taalkaders van het Nationaal Orkest van België

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 22 april 1958 houdende statuut van het Nationaal Orkest van België, artikel 10, vierde lid, ingevoegd bij de wet van 5 december 2006;

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, artikel 43, § 3;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 december 2007 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de graden van de personeelsleden van het Nationaal Orkest van België, die een zelfde trap van de hiërarchie vormen;

Overwegende dat er voldaan werd aan het voorschrift van artikel 54, tweede lid, van de bovenvermelde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken;

Gelet op advies nr. 41.202/I/PN van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht, gegeven op 27 november 2009;

Op de voordracht van de Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De volgende taalkaders voor het personeel van het Nationaal Orkest van België worden goedgekeurd :

Trappen van de hiërarchie — Degrés de la hiérarchie	Percentage betrekkingen — Pourcentage d'emplois	
	Nederlands kader — Cadre néerlandais	Frans kader — Cadre français
1	50	50
2	50	50
3	50	50
4	50	50
5	50	50

Art. 2. De Minister bevoegd voor de Federale Culturele Instellingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 10 februari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Staatssecretaris voor de Federale Culturele Instellingen,
M. WATHELET

SERVICE PUBLIC FEDERAL
CHANCELLERIE DU PREMIER MINISTRE

F. 2010 — 598

[C — 2010/21019]

10 FEVRIER 2010. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques
de l'Orchestre national de Belgique

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 22 avril 1958 portant statut de l'Orchestre national de Belgique, l'article 10, alinéa 4, inséré par la loi du 5 décembre 2006;

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, l'article 43, § 3;

Vu l'arrêté royal du 20 décembre 2007 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les grades des membres du personnel de l'Orchestre national de Belgique, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Considérant qu'il a été satisfait à la prescription de l'article 54, alinéa 2, des lois précitées sur l'emploi des langues en matière administrative;

Vu l'avis n° 41.202/I/PN de la Commission permanente de contrôle linguistique, donné le 27 novembre 2009;

Sur la proposition du Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les cadres linguistiques suivantes pour le personnel de l'Orchestre national de Belgique sont approuvés :

Art. 2. Le Ministre qui a les Institutions culturelles fédérales, dans ses attributions, est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 février 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Secrétaire d'Etat aux Institutions culturelles fédérales,
M. WATHELET

FEDERALE OVERHEIDSDIENST FINANCIEN

N. 2010 — 599

[C — 2010/03027]

20 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit tot bepaling van de voorwaarden voor de speciale trekkingen van de Lotto en de Joker die, georganiseerd door de Nationale Loterij onder de respectievelijke benamingen « Super Lotto » en « Super Joker », zich kenmerken door de verdeling van een promotioneel bedrag onder de eerste drie winstrangen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1^o, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, artikel 3, § 1;

SERVICE PUBLIC FEDERAL FINANCES

F. 2010 — 599

[C — 2010/03027]

20 JANVIER 2010. — Arrêté royal fixant les modalités des tirages spéciaux du Lotto et du Joker qui, organisés par la Loterie Nationale sous les appellations respectives « Super Lotto » et « Super Joker », se caractérisent par une répartition entre les trois premiers rangs de gains d'un montant promotionnel

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et l'article 6, § 1^{er}, 1^o, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, l'article 3, § 1^{er};

Overwegende dat door het succes bij het publiek van de speciale Lotto- en Joker-trekkingen die de voorbije jaren georganiseerd werden, het bewijs werd geleverd dat een dergelijk initiatief beantwoordt aan een verwachting bij de spelers;

Overwegende dat het initiatief om deze speciale Lotto-trekkingen te organiseren de Nationale Loterij de mogelijkheid heeft geboden om het gedrag van de spelers te kanaliseren in de richting van een spel waarvan het verslavingsrisico haast onbestaande is;

Overwegende dat deze kanalisatie tot het takenpakket behoort waarmee de Belgische Staat de Nationale Loterij heeft belast krachtens het beheerscontract dat tussen beide partijen werd gesloten;

Overwegende dat deze kanalisatieopdracht absoluut niet tijdelijk is, maar integendeel intens en permanent moet worden uitgevoerd;

Overwegende dat de Nationale Loterij absoluut verplicht is, in haar hoedanigheid van sociaal verantwoordelijke en professionele aanbieder van speelplezier, om snel de vereiste initiatieven te nemen teneinde deze sociale opdracht op een efficiënte wijze te kunnen blijven vervullen;

Overwegende dat de in dit besluit bedoelde organisatie van speciale Lotto-trekkingen en van speciale Joker-trekkingen een initiatief vormt dat past in het kader van bovengenoemde kanalisatieopdracht;

Overwegende dat de concrete uitwerking van dit initiatief belangrijke voorbereidende werkzaamheden vereist op technisch gebied, op informaticagebied en op organisatorisch gebied, die onverwijld van start moeten gaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gewettigd door de bovenstaande overwegingen;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I — *Deelnemingsprincipe*

Artikel 1. Voor de toepassing van huidig besluit wordt verstaan onder:

1° « Super Lotto »: een door de Nationale Loterij in overeenstemming met de bepalingen van huidig besluit georganiseerde speciale trekking die aan het publiek wordt voorgesteld onder de benaming « Super Lotto »;

2° « Super Joker »: een door de Nationale Loterij in overeenstemming met de bepalingen van huidig besluit georganiseerde speciale trekking die aan het publiek wordt voorgesteld onder de benaming « Super Joker »;

3° promotioneel bedrag: een forfaitair bedrag dat voorbehouden wordt aan de winnende combinaties van rang 1, 2 en 3 van de « Super Lotto », zoals bedoeld in artikel 16. Dit bedrag wordt vastgelegd en bekendgemaakt door de Nationale Loterij met alle door haar nuttig geachte middelen en kan verschillen van de ene « Super Lotto » tot de andere, zonder evenwel lager te zijn dan twee miljoen euro en hoger te zijn dan tien miljoen euro;

4° Lotto-speelpotfonds: het fonds bedoeld in artikel 20 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 25 oktober 2002 en 10 augustus 2005;

5° Joker-speelpotfonds: het fonds bedoeld in artikel 26, § 2 van het koninklijk besluit van 12 december 2001 houdende het reglement van de Lotto en de Joker, openbare loterijen georganiseerd door de Nationale Loterij, vervangen bij het koninklijk besluit van 3 februari 2002 en gewijzigd bij het koninklijk besluit van 25 oktober 2002.

Art. 2. De deelneming aan de « Super Lotto » bestaat erin, de uitslag te voorspellen van een lottrekking waarmee een combinatie van 6 getallen wordt bepaald uit de getallenreeks van 1 tot en met 42. Elke voorspelling is gebaseerd op een combinatie van 6 getallen.

De deelnemers aan de « Super Lotto » hebben de mogelijkheid om tegelijkertijd mee te spelen met een bijkomende loterij, genaamd « Super Joker ». De deelneming daaraan berust op de volledige of gedeeltelijke overeenkomst tussen enerzijds het in artikel 20, tweede lid, bedoelde getal, dat bestemd is voor deelneming aan de « Super Joker », en anderzijds een getal van 7 cijfers dat door lottrekking wordt bepaald uit de getallenreeks van 0 000 000 tot en met 9 999 999. Wanneer de deelnemer ervoor kiest om met de « Super Joker » mee te spelen, wordt het voor deelneming aan deze « Super Joker » bestemde getal « deelnemend getal » genoemd.

Het is niet toegestaan om uitsluitend aan de « Super Joker » deel te nemen, behalve onder de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Considérant que le succès rencontré auprès du public par les tirages spéciaux du Lotto et du Joker organisés ces dernières années a démontré que ce genre d'initiative répondait à une attente des joueurs;

Considérant que l'initiative d'organiser ces tirages spéciaux du Lotto a permis à la Loterie Nationale de canaliser le comportement des joueurs vers un jeu présentant un risque de dépendance quasiment inexistant;

Considérant que cette canalisation consacre un des devoirs confiés par l'Etat belge à la Loterie Nationale en vertu du contrat de gestion conclu entre ces deux parties;

Considérant que cette mission de canalisation ne revêt aucun caractère ponctuel mais doit au contraire être menée avec acuité et de façon continue;

Considérant que pour mener à bien cette mission sociale de façon soutenue et efficiente, la Loterie Nationale doit impérieusement et diligemment prendre, en tant que prestataire socialement responsable et professionnel de plaisirs ludiques, des initiatives adéquates;

Considérant que l'organisation de tirages spéciaux du Lotto et de tirages spéciaux du Joker, visée par le présent arrêté, constitue une initiative cadrant avec la mission de canalisation précitée;

Considérant que sa concrétisation requiert des travaux préparatoires importants sur le plan technique, informatique et organisationnel qui doivent être entamés sans délai;

Vu l'urgence, motivée par les considérations qui précèdent;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}. — *Principe de la participation*

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « Super Lotto » : un tirage spécial qui, organisé par la Loterie Nationale conformément aux dispositions du présent arrêté, est présenté au public sous l'appellation « Super Lotto »;

2° « Super Joker » : un tirage spécial qui, organisé par la Loterie Nationale conformément aux dispositions du présent arrêté, est présenté au public sous l'appellation « Super Joker »;

3° montant promotionnel: un montant forfaitaire réservé aux ensembles gagnants aux rangs 1, 2 et 3 du « Super Lotto » visés à l'article 16. Fixé et rendu public par la Loterie Nationale par tous moyens jugés utiles, ce montant peut varier d'un « Super Lotto » à l'autre sans toutefois être inférieur à deux millions d'euros et supérieur à dix millions d'euros;

4° fonds de cagnotte Lotto : le fonds visé à l'article 20 de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, modifié par les arrêtés royaux des 25 octobre 2002 et 10 août 2005;

5° fonds de cagnotte Joker : le fonds visé à l'article 26, § 2, de l'arrêté royal du 12 décembre 2001 portant le règlement du Lotto et du Joker, loteries publiques organisées par la Loterie Nationale, remplacé par l'arrêté royal du 3 février 2002 et modifié par l'arrêté royal du 25 octobre 2002.

Art. 2. La participation au « Super Lotto » consiste à pronostiquer le résultat d'un tirage au sort déterminant un ensemble de 6 numéros parmi la série de numéros allant de 1 à 42. Chaque pronostic est basé sur un ensemble de 6 numéros.

Les participants au « Super Lotto » ont la faculté de participer en même temps à une loterie complémentaire, appelée « Super Joker ». La participation à celle-ci repose sur la concordance totale ou partielle du numéro destiné à la participation au « Super Joker », visé à l'article 20, alinéa 2, avec un numéro de 7 chiffres déterminé par tirage au sort parmi la série de numéros allant de 0 000 000 à 9 999 999. Lorsque le participant opte pour une participation au « Super Joker », le numéro destiné à la participation au « Super Joker » est appelé « numéro participant ».

La participation au seul « Super Joker » n'est pas autorisée, hormis dans les conditions visées à l'article 22.

De Nationale Loterij maakt de data van de door haar georganiseerde « Super Lotto »- en de « Super Joker »-trekkingen bekend. Het aantal trekkingen mag niet hoger zijn dan vier per kalendermaand.

Art. 3. De trekking van de « Super Lotto » alsook van de in artikel 2, tweede lid, bedoelde trekking van de bijkomende loterij, genaamd « Super Joker », vinden plaats op dezelfde dag op een tijdstip dat door de Nationale Loterij wordt bepaald.

Art. 4. De deelnemingsverwervingen gebeuren volgens de « online-verwerkingsmethode », d.w.z. in reële tijd, door middel van een netwerk van terminals die rechtstreeks verbonden zijn met een informaticasysteem van de Nationale Loterij en die, ter registratie, aan dat systeem de deelnemingsgegevens meedelen die worden vermeld op de formulieren bedoeld in artikel 5 of die het resultaat zijn van de speciale procedure bedoeld in de artikelen 11 en 22.

De terminals worden door de Nationale Loterij geïnstalleerd in de online-centra waarmee zij een overeenkomst heeft afgesloten ter erkenning van deze online-centra als officiële verkopers van de spelen van de Nationale Loterij.

De deelnemingsverwervingen kunnen ook gebeuren met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij, genaamd « Internet », en dit in overeenstemming met de bepalingen van hoofdstuk XIV.

HOOFDSTUK II. — *De formulieren*

Art. 5. Onverminderd de artikelen 11 en 22 maken de deelnemers hun voorspellingen door middel van de twee soorten van formulieren bedoeld in het tweede lid. Deze formulieren bestaan uit één enkel luik en kunnen slechts worden gebruikt voor « Super Lotto »- en « Super Joker »-trekkingen.

De volgende twee soorten van formulieren zijn beschikbaar:

- 1° het enkelvoudige formulier met 14 roosters;
- 2° het meervoudige formulier.

De formulieren dragen een voorgedrukt nummer dat bestaat uit verschillende, wisselende cijfers en dat uitsluitend dient voor het beheer van de formulieren.

Enkel en alleen de door de Nationale Loterij uitgegeven formulieren zijn geldig voor een deelnemingsverwerving. Ze worden ter beschikking gesteld van de deelnemers in de onlinecentra, alsook via elk ander door de Nationale Loterij nuttig geacht distributiekanaal.

HOOFDSTUK III. — *Deelnemingsvoorwaarden van de « Super Lotto »*

Art. 6. Het enkelvoudige formulier bestaat uit 14 roosters met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. Deze roosters worden verdeeld in 7 groepen van telkens 2 boven elkaar geplaatste roosters. De deelneming moet verplicht gebeuren per groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters. Afhankelijk van zijn inzetbedrag vult de deelnemer, te beginnen van links, 1, 2, 3, 4, 5, 6 of 7 groepen in van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Per rooster kiest de deelnemer 6 getallen door in de betrokken vakjes een « x »-vormig kruisje te plaatsen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal ingevulde roosters.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd:

- 1° minstens 1 euro voor een deelneming met twee roosters;
- 2° hoogstens 7 euro voor een deelneming met 14 roosters.

Het inzetbedrag wordt telkens vermeld onder iedere groep van 2 boven elkaar geplaatste roosters.

Art. 7. Het meervoudige formulier bestaat uit 1 rooster met 42 van 1 tot 42 genummerde vakjes.

Op het formulier staan er ook 7 aparte vakjes die respectievelijk de getallen 8, 9, 10, 11, 12, 13 en 14 bevatten. Zij geven het aantal getallen aan dat in het rooster kan worden gekozen, in overeenstemming met het betrokken inzetbedrag.

De deelnemer zet een « x »-vormig kruisje in één van de 7 aparte vakjes die het aantal getallen aangeven dat in het rooster kan worden gekozen. In dat rooster zet hij vervolgens een « x »-vormig kruisje in de vakjes die overeenstemmen met de door hem gekozen getallen.

Het totale per formulier verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal combinaties dat wordt verkregen in overeenstemming met het aantal getallen dat in het rooster wordt gekozen.

La Loterie Nationale fixe et rend publiques les dates des tirages « Super Lotto » et « Super Joker » qu'elle organise, le nombre de ceux-ci ne pouvant excéder quatre par mois civil.

Art. 3. Le tirage du « Super Lotto » ainsi que le tirage de la loterie complémentaire, appelée « Super Joker », visée à l'article 2, alinéa 2, ont lieu le même jour aux heures définies par la Loterie Nationale.

Art. 4. Les prises de participation s'effectuent selon la méthode de traitement « on line », c'est-à-dire en temps réel par un réseau de terminaux qui sont directement reliés à un système informatique de la Loterie Nationale et qui communiquent à celui-ci pour enregistrement les éléments de participation qui figurent sur les bulletins visés à l'article 5 ou qui résultent de la procédure spéciale visée aux articles 11 et 22.

Les terminaux sont installés par la Loterie Nationale dans les centres on line avec lesquels elle a conclu une convention afin de les agréer comme vendeurs officiels des jeux de la Loterie Nationale.

Les prises de participation peuvent également s'effectuer au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet », conformément aux dispositions du chapitre XIV.

CHAPITRE II. — *Les bulletins*

Art. 5. Sans préjudice des articles 11 et 22, les participants émettent leurs pronostics au moyen des deux types de bulletin visés à l'alinéa 2. Constitués d'un volet unique, ceux-ci ne sont utilisables que pour les tirages « Super Lotto » et « Super Joker ».

Les deux types de bulletin disponibles sont :

- 1° le bulletin simple à 14 grilles;
- 2° le bulletin multiple.

Les bulletins portent un numéro préimprimé qui, composé de plusieurs chiffres pouvant varier, sert exclusivement à leur gestion.

Seuls les bulletins émanant de la Loterie Nationale sont valables pour la prise des participations. Ils sont mis à la disposition des participants dans les centres on line et par tout autre canal de distribution jugé utile par la Loterie Nationale.

CHAPITRE III. — *Modalités de participation au « Super Lotto »*

Art. 6. Le bulletin simple comporte 14 grilles à 42 cases numérotées de 1 à 42. Ces grilles sont disposées en 7 groupes de 2 grilles superposées. La participation se fait obligatoirement par groupe de 2 grilles superposées. Selon sa mise, le participant remplit, en commençant par la gauche, 1, 2, 3, 4, 5, 6 ou 7 groupes de 2 grilles superposées.

Le participant choisit par grille 6 numéros en traçant une croix en forme de « x » dans les cases concernées.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre de grilles remplies.

Il est fixé à:

- 1° un minimum de 1 euro pour la participation de deux grilles;
- 2° un maximum de 7 euros pour la participation de 14 grilles.

Le montant de la mise figure en bas des groupes de 2 grilles superposées.

Art. 7. Le bulletin multiple comporte 1 grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Sur le bulletin figurent également 7 cases distinctes où sont mentionnés respectivement les nombres 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14. Elles indiquent le nombre de numéros à choisir sur la grille au prorata de la mise concernée.

Le participant marque d'une croix en forme de « x », celle des 7 cases distinctes indiquant le nombre de numéros à choisir sur la grille. Sur la grille, il trace une croix en forme de « x » dans les cases correspondant aux numéros de son choix.

Le montant de la mise globale due par bulletin correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre d'ensembles réalisés en fonction du nombre de numéros choisis sur la grille.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

- 1° minstens 14 euro voor een deelneming met 8 getallen;
- 2° hoogstens 1.501,50 euro voor een deelneming met 14 getallen.

Het inzetbedrag voor een deelneming aan een trekking met 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 getallen staat telkens naast ieder van de vakjes voor het aantal gekozen getallen, bedoeld in het tweede lid.

Art. 8. Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het « enkelvoudige » type, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

Wanneer men aan de « Super Lotto » deelneemt door middel van een formulier van het « meervoudige » type, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die voortvloeien uit de 8 tot 14 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt een voorspelling.

Uit de 8, 9, 10, 11, 12, 13 of 14 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 of 3.003 combinaties van 6 getallen.

Het inzetbedrag per voorspelling is vastgelegd op 0,50 euro.

Art. 9. Alle op de formulieren aangebrachte « x »-vormige kruisjes, met inbegrip van de kruisjes bedoeld in artikel 21, moeten binnen de betrokken vakjes blijven en moeten worden getekend met een zwarte of blauwe kogelpen.

Art. 10. De formulieren die voor registratie worden aangeboden, mogen niet geplooid zijn, noch bevekt, noch gekreukt, noch gescheurd.

Om de registratie van de deelnemingsgegevens mogelijk te maken, mogen de uitbaters van de onlinecentra de gegevens van een onjuist ingevuld formulier corrigeren door middel van de terminal en op aanwijzing van de deelnemer.

Art. 11. De deelnemingsverwerving kan ook tot stand komen zonder een van de formulieren bedoeld in artikel 5 te gebruiken, en wel met de formule die « Quick Pick » genoemd wordt. Als de deelnemer opteert voor deze formule, ziet hij evenwel af van de mogelijkheid om zijn nummers zelf te kiezen en aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij ze hem geheel of gedeeltelijk willekeurig toekent.

De deelnemingsmogelijkheden via de « Quick Pick »-formule, die deze bedoeld in artikel 22 aanvullen en die door de Nationale Loterij werden bepaald, kunnen:

1° overeenstemmen met de spelmogelijkheden aangeboden door de formulieren bedoeld in artikel 5;

2° zich aanbieden in de vorm van een formule die, « Full Super Lotto » genaamd, toelaat aan een trekking deel te nemen met 14 combinaties van 6 getallen, waarbij over alle combinaties samengenomen elk van de getallen uit de reeks gaande van 1 tot en met 42 twee keer hernomen worden;

3° geheel of gedeeltelijk verschillend zijn van de spelmogelijkheden bedoeld in 1° en 2°. Deze verschillen hebben voor de « Super Lotto » betrekking op het aantal gespeelde combinaties, dat kan oplopen tot maximum 20 voor het enkelvoudig formulier en maximum 5.005 voor het meervoudig formulier, daar waar de verschillen voor de « Super Joker » betrekking hebben op het aantal deelnemende getallen, dat niet groter mag zijn dan 20.

De voorwaarden van de deelnemingsmogelijkheden via de « Quick Pick »-formule, bedoeld in het tweede lid, worden door de Nationale Loterij bepaald en bekendgemaakt met alle door haar nuttig geachte middelen, met dien verstande dat voor de respectieve inzetbedragen het volgende geldt :

a) voor de « Super Lotto » is de inzet altijd gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, laatste lid, en het aantal gespeelde combinaties;

b) voor de « Super Joker » is de inzet altijd gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het aantal deelnemende getallen.

HOOFDSTUK IV. — *Het deelnemingssticket*

Art. 12. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in specien, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingssticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Il est fixé à :

- 1° un minimum de 14 euros pour la participation de 8 numéros;
- 2° un maximum de 1.501,50 euros pour la participation de 14 numéros.

Le montant de la mise pour la participation au tirage de 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros figure en regard de la case correspondant au nombre de numéros choisi, parmi celles visées à l'alinéa 2.

Art. 8. En participant au « Super Lotto » selon la formule des bulletins du type « simple », on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

En participant selon la formule des bulletins du type « multiple », on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant résulter des 8 à 14 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic.

De 8, 9, 10, 11, 12, 13 ou 14 numéros résultent respectivement 28, 84, 210, 462, 924, 1.716 ou 3.003 ensembles de 6 numéros.

La mise pour un pronostic est fixée à 0,50 euro.

Art. 9. Toutes les croix en forme de « x » tracées sur les bulletins, y compris celles visées à l'article 21, doivent se situer à l'intérieur des cases concernées. Elles doivent être tracées au stylo à bille, en noir ou en bleu.

Art. 10. Les bulletins présentés pour enregistrement ne peuvent être ni pliés, ni maculés, ni froissés, ni déchirés.

Les exploitants des centres on line peuvent, au moyen du terminal et sur indication du participant, redresser les éléments d'un bulletin incorrectement rempli en vue de permettre l'enregistrement des éléments de participation.

Art. 11. La prise de participation peut se réaliser sans recours à l'un des bulletins visés à l'article 5 moyennant la formule appelée « Quick Pick ». En optant pour cette formule, le participant renonce toutefois à la faculté de choisir ses numéros et accepte que ceux-ci lui soient attribués, de façon totalement ou partiellement aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale.

Déterminées par la Loterie Nationale, les possibilités de participation offertes par la formule « Quick Pick », en complément de celles visées à l'article 22, peuvent :

1° correspondre aux possibilités de jeu présentées par les bulletins visés à l'article 5;

2° se présenter sous une formule qui, appelée « Full Super Lotto », permet de participer à un tirage avec 14 ensembles de 6 numéros, chacun des numéros parmi la série allant de 1 à 42 étant repris, tous ensembles confondus, deux fois;

3° être en tout ou partie différentes des possibilités de jeu visées aux 1° et 2°. Ces différences concernent pour le « Super Lotto » le nombre d'ensembles joués qui peut s'élever à un maximum de 20 pour le bulletin simple et de 5.005 pour le bulletin multiple tandis que pour le « Super Joker » elles concernent le nombre de numéros participants qui ne peut être supérieur à 20.

La Loterie Nationale détermine et rend publiques, par tous moyens jugés utiles, les modalités liées aux possibilités de participation offertes par la formule « Quick Pick » visées à l'alinéa 2, étant entendu que la mise due pour :

a) le « Super Lotto » correspond toujours à celle résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, dernier alinéa, et le nombre d'ensembles joués;

b) le « Super Joker » correspond toujours à celle résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants.

CHAPITRE IV. — *Le ticket de jeu*

Art. 12. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

- 1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;
- 2° de trekkingsdatum;
- 3° de geregistreerde deelnemingsgetallen, in overeenstemming met de door de deelnemer gekozen deelnemingsformule;
- 4° de deelneming of de niet-deelneming aan de « Super Joker »;
- 5° het (de) getal(len) bestemd voor deelneming aan de « Super Joker »;
- 6° de vermelding « Quick Pick » wanneer aan deze deelnemingsformule de voorkeur werd gegeven;
- 7° het totale inzetbedrag dat werd betaald, met inbegrip van het inzetbedrag voor de « Super Joker »;
- 8° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

HOOFDSTUK V. — *Annulering van een deelneming*

Art. 13. § 1. Voor elke « Super Lotto » en « Super Joker » kunnen de in artikel 4 bedoelde deelnemingsverwervingen worden verkregen :

- 1° gedurende een periode die slechts een aanvang kan nemen ten vroegste vier weken voor de trekkingsdatum;
- 2° binnen de in 1° bedoelde periode, elke dag, met uitsluiting van zon- en feestdagen wanneer de Nationale Loterij dit opportuun acht, en dit gedurende een tijdsspanne van hoogstens 20 uren per dag.

Voor elke « Super Lotto » en « Super Joker » maakt de Nationale Loterij de in het eerste lid bedoelde verkoopsperiode, de verkoopsdagen en -uren met alle door haar nuttig geachte middelen bekend.

§ 2. Gedurende de periode en binnen de uurlimieten, bedoeld in § 1, is het de uitbaters van de onlinecentra toegestaan, op hun verantwoordelijkheid, om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren.

Onder voorbehoud van de toepassing van het eerste lid, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de uitbaters van de onlinecentra technisch enkel worden uitgevoerd in de loop van de dag waarop de bewuste deelnemingsverwerving werd verkregen, meer bepaald gedurende de tijdruimte van 30 minuten die onmiddellijk aansluit op het moment van de deelnemingsverwerving. Buiten deze tijdruimte is geen enkele annulering nog mogelijk.

Zodra bovengenoemde tijdruimte van 30 minuten is verstreken, kan de annulering van een deelnemingsticket of van een deelnemingsverwerving door de uitbaters van de onlinecentra technisch enkel nog worden uitgevoerd na de voorafgaande toestemming van de bevoegde dienst van de Nationale Loterij, genaamd « Hulplijn », waarnaar de genoemde uitbaters dienen te telefoneren.

Wanneer de uitbaters van de onlinecentra niet over alle technische gegevens beschikken die vereist zijn om een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving op de juiste manier te annuleren, moeten ze contact opnemen met de dienst « Hulplijn » alvorens de annulering uit te voeren.

§ 3. Het is de uitbaters van de onlinecentra toegestaan om deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen te annuleren:

- 1° wanneer de deelnemer niet in staat is de verschuldigde inzet te betalen van de door hem gekozen deelneming;
- 2° wanneer de met de terminal verbonden printer een deelnemingsticket afdrukt dat besmeurd, verkrukkeld, gescheurd, onvolledig, of geheel of gedeeltelijk onleesbaar is;
- 3° wanneer de met de terminal verbonden printer geen deelnemingsticket afdrukt, hoewel er een deelnemingsverwerving werd geregistreerd;
- 4° wanneer de uitbater van een onlinecentrum een verkeerde handeling verricht, waardoor er een deelnemingsverwerving wordt geregistreerd die niet overeenstemt met de voorkeur van de deelnemer.

§ 4. Een deelnemingsticket of een deelnemingsverwerving mogen uitsluitend worden geannuleerd op dezelfde terminal die werd gebruikt om de deelnemingsverwerving te registreren.

§ 5. Wanneer de annulering wordt goedgekeurd, wordt er een annuleringsticket afgedrukt door de met de terminal verbonden printer. Dat annuleringsticket wordt systematisch samengevoegd met het geannuleerde deelnemingsticket en zo naar de Nationale Loterij gestuurd. Wanneer de annulering echter betrekking heeft op een

Ce ticket de jeu mentionne :

- 1° la date et l'heure de la prise de participation;
- 2° la date du tirage;
- 3° les numéros de participation enregistrés, présentés selon la formule de participation choisie par le participant;
- 4° la participation ou la non-participation au « Super Joker »;
- 5° le(s) numéro(s) destiné(s) à la participation au « Super Joker »;
- 6° la mention « Quick Pick » en cas d'utilisation de cette formule de participation;
- 7° le montant total de la mise payée, celle du « Super Joker » comprise;
- 8° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

CHAPITRE V. — *Annulation de la participation*

Art. 13. § 1^{er}. Pour chaque « Super Lotto » et « Super Joker », les prises de participation visées à l'article 4 sont possibles :

- 1° durant une période ne pouvant démarrer au plus tôt que quatre semaines avant la date de tirage;
- 2° au sein de la période visée au 1°, tous les jours, à l'exception des dimanches et jours fériés si la Loterie Nationale l'estime opportun et ce, durant une période ne pouvant excéder 20 heures par jour.

Pour chaque « Super Lotto » et « Super Joker », la Loterie Nationale fixe et rend publics par tous moyens jugés utiles la période, les jours et heures de vente visés à l'alinéa 1^{er}.

§ 2. Lors de la période et dans les limites horaires visées au § 1^{er}, les exploitants des centres on line sont autorisés à procéder, sous leur responsabilité, à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

Sous réserve de l'application de l'alinéa 1^{er}, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation n'est techniquement possible par les exploitants des centres on line que dans le courant de la même journée que celle au cours de laquelle a eu lieu la prise de participation concernée et ce, durant un délai de 30 minutes suivant immédiatement l'instant de celle-ci, limite en dehors de laquelle aucune annulation n'est plus possible.

Passé le délai précité de 30 minutes, l'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation par les exploitants des centres on line est techniquement subordonnée à une autorisation préalable délivrée par le service compétent de la Loterie Nationale, appelé « Hotline », auquel il appartient auxdits exploitants de faire appel téléphoniquement.

S'ils ne disposent pas de tous les éléments techniques nécessaires à l'annulation correcte d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation, les exploitants des centres on line doivent contacter le service « Hotline » avant de procéder à l'annulation.

§ 3. Les exploitants des centres on line sont autorisés à procéder à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation :

- 1° lorsque le participant ne peut s'acquitter de la mise due pour la participation choisie;
- 2° lorsque l'imprimante connectée au terminal délivre un ticket de jeu maculé, froissé, déchiré, incomplet ou partiellement ou complètement illisible;
- 3° lorsque l'imprimante connectée au terminal ne délivre pas de ticket de jeu alors que la prise de participation a eu lieu;
- 4° lorsque l'exploitant d'un centre on line commet une erreur de manipulation entraînant une prise de participation ne correspondant pas à la volonté du participant.

§ 4. L'annulation d'un ticket de jeu ou d'une prise de participation ne peut s'effectuer que sur le même terminal que celui ayant été utilisé pour la prise de participation.

§ 5. Lorsque l'annulation est acceptée, un ticket d'annulation est délivré par l'imprimante connectée au terminal. Ce ticket d'annulation et le ticket de jeu annulé sont systématiquement joints et transmis à la Loterie Nationale. Toutefois, seul le ticket d'annulation est transmis à celle-ci lorsque l'annulation concerne une prise de participation n'ayant

deelnemingsverwerving waarvoor er geen deelnemingsticket kon worden afgedrukt, wordt enkel het annuleringsticket naar de Nationale Loterij gezonden. Wanneer de annulering betrekking heeft op een transactie die geen aanleiding heeft gegeven tot het afdrukken van een deelnemingsticket en evenmin van een annuleringsticket, dan informeren de uitbaters van de onlinecentra telefonisch de dienst « Hulplijn », bedoeld in § 2, derde lid, hieromtrent.

§ 6. Uitzonderlijk kan de Nationale Loterij zelf deelnemingstickets of deelnemingsverwervingen annuleren, op verzoek van de uitbaters van de onlinecentra. Dat verzoek dient echter te worden gestaafd door dwingende redenen, waarvan de gegrondheid uitsluitend wordt beoordeeld door de Nationale Loterij.

§ 7. Precies zoals de geregistreerde deelnemingsverwervingen worden de geannuleerde deelnemingstickets of geannuleerde deelnemingsverwervingen weggeschreven op de gegevensdrager bedoeld in artikel 14.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheid van de deelneming*

Art. 14. De deelneming is pas echt geldig wanneer de op het deelnemingsticket vermelde deelnemingsgegevens door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de vertegenwoordiger van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij.

HOOFDSTUK VII. — *De « Super Lotto »-trekking*

Art. 15. De trekking wordt verricht door middel van een trekkings-trommel waarin tweeënveertig van 1 tot 42 genummerde ballen van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht worden gelegd. Zeven ballen worden achtereenvolgens uit de trommel verwijderd. Een verwijderde bal mag niet in de trommel worden teruggelegd. De eerste zes verwijderde ballen bepalen de winnende getallen. De zevende verwijderde bal bepaalt een getal dat « bijkomend getal » wordt genoemd. De ballen worden telkens door elkaar gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd.

De trekking kan ook worden verricht door middel van een fysiek hulpmiddel, verschillend van datgene bedoeld in het eerste lid, of door middel van alle elektronische of informatica-hulpmiddelen. Ongeacht het hulpmiddel dat gebruikt wordt, dit hulpmiddel zal steeds gebaseerd zijn op een proces waarbij gegarandeerd wordt dat enkel het toeval instaat voor de bepaling van de zes winnende getallen en het bijkomend getal, beiden zoals bedoeld in het eerste lid.

HOOFDSTUK VIII. — *Bepaling van de loten van de « Super Lotto »*

Art. 16. Zodra het trekkingsresultaat bekend is, worden de winnende combinaties ingedeeld in rangen, in overeenstemming met de bepalingen van het tweede lid. Naargelang de winstkans worden deze rangen geklasseerd van de hoogste naar de laagste: de hoogste rang heet « rang 1 », terwijl de laagste rang « rang 5 » wordt genoemd.

Op basis van het trekkingsresultaat geven de volgende combinaties recht op een lot:

- a) de 6 winnende getallen. Deze combinaties behoren tot rang 1;
- b) 5 winnende getallen plus het bijkomende getal. Deze combinaties behoren tot rang 2;
- c) 5 winnende getallen. Deze combinaties behoren tot rang 3;
- d) 4 winnende getallen. Deze combinaties behoren tot rang 4;
- e) 3 winnende getallen. Deze combinaties behoren tot rang 5.

Elke combinatie wordt slechts eenmaal in aanmerking genomen, namelijk op basis van het grootste aantal winnende getallen dat in de betrokken combinatie voorkomt. Aan dat aantal dient het bijkomende getal te worden toegevoegd wanneer het tot een combinatie behoort samen met 5 winnende getallen.

Art. 17. § 1. Voor elke « Super Lotto »-trekking wordt zesenvestig procent van de voor de « Super Lotto »-trekking ontvangen inzetbedragen onder de volgende voorwaarden toegekend aan de loten:

1° het lot dat wordt toegewezen aan iedere winnende combinatie van rang 5, wordt forfaitair bepaald op 2,50 euro; het totale aandeel van de inzetbedragen dat aan deze loten wordt toegekend, is bijgevolg gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van 2,50 euro met het aantal winnende combinaties van rang 5;

2° de rest van de inzetbedragen wordt in de volgende verhouding verdeeld over de andere winnende combinaties:

- a) 72,50 % voor de winnende combinaties van rang 1;
- b) 5 % voor de winnende combinaties van rang 2;
- c) 10 % voor de winnende combinaties van rang 3;

pas donné lieu à l'impression d'un ticket de jeu. Lorsque l'annulation concerne une transaction n'ayant pas donné lieu à l'impression ni d'un ticket de jeu ni d'un ticket d'annulation, les exploitants des centres on line en informent téléphoniquement le service « Hotline » visé au § 2, alinéa 3.

§ 6. A la demande des exploitants des centres on line, laquelle doit être étayée par des motifs impératifs dont seule la Loterie Nationale apprécie le bien-fondé, celle-ci peut, à titre exceptionnel, procéder elle-même à l'annulation de tickets de jeu ou de prises de participation.

§ 7. A l'instar des prises de participation, les annulations de tickets de jeu ou de prises de participation font l'objet d'une retranscription sur le support informatique visé à l'article 14.

CHAPITRE VI. — *Validité de la participation*

Art. 14. La participation n'est effective que si les éléments de participation figurant sur le ticket de jeu ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique doit être scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par le représentant de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale.

CHAPITRE VII. — *Le tirage du « Super Lotto »*

Art. 15. Le tirage est effectué au moyen d'un tambour contenant quarante-deux boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 1 à 42. Sept boules sont extraites successivement. Une boule extraite ne peut être remise dans le tambour. Les six premières boules extraites déterminent les numéros gagnants. La septième boule extraite détermine un numéro, appelé « numéro complémentaire ». Les boules sont mélangées avant chaque extraction.

Le tirage peut être effectué au moyen d'un support physique autre que celui visé à l'alinéa 1^{er} ou au moyen de tous supports électroniques ou informatiques. Quel que soit le support utilisé, celui-ci repose sur un processus garantissant que seul le hasard préside à la détermination des 6 numéros gagnants et du numéro complémentaire visés à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE VIII. — *Détermination des lots du « Super Lotto »*

Art. 16. Dès que le résultat du tirage est connu, les ensembles gagnants sont, conformément aux dispositions de l'alinéa 2, classés par rangs, ces rangs étant classés du plus élevé au moins élevé, en termes de probabilité de gain : le rang le plus élevé est le rang 1 et le rang le moins élevé le rang 5.

Donnent droit à un lot, les ensembles dans lesquels figurent, d'après le résultat du tirage :

- a) les 6 numéros gagnants. Ces ensembles ressortissent au rang 1;
- b) 5 numéros gagnants, plus le numéro complémentaire. Ces ensembles ressortissent au rang 2;
- c) 5 numéros gagnants. Ces ensembles ressortissent au rang 3;
- d) 4 numéros gagnants. Ces ensembles ressortissent au rang 4;
- e) 3 numéros gagnants. Ces ensembles ressortissent au rang 5.

Chaque ensemble n'est classé qu'une seule fois et ce à raison du plus grand nombre de numéros gagnants qu'il comporte, nombre auquel s'ajoute le numéro complémentaire lorsqu'il figure dans un ensemble comportant 5 numéros gagnants.

Art. 17. § 1^{er}. Pour chaque tirage « Super Lotto », quarante-six pour cent des mises acceptées pour le tirage du « Super Lotto » sont attribués aux lots, d'après les modalités suivantes :

1° le lot attribué à chacun des ensembles gagnants au rang 5 est fixé forfaitairement à 2,50 euros; la part attribuée globalement à ces lots correspond donc au produit de la multiplication de 2,50 euros par le nombre d'ensembles gagnants;

2° les autres ensembles gagnants se partagent le solde dans la proportion suivante:

- a) 72,50 % pour les ensembles gagnants au rang 1;
- b) 5 % pour les ensembles gagnants au rang 2;
- c) 10 % pour les ensembles gagnants au rang 3;

d) 12,50 % voor de winnende combinaties van rang 4.

Het totale aandeel van de inzetbedragen dat wordt toegewezen aan elk van de bovengenoemde vier rangen, wordt telkens gelijk verdeeld over de winnende combinaties van de betrokken rang.

§ 2. Wanneer het trekkingsresultaat geen enkele winnende combinatie aanwijst van rang 1, wordt het bedrag dat volledig voor deze rang bestemd is, toegekend aan het bedrag dat volledig voor de winnende combinaties van rang 2 bestemd is.

Wanneer het trekkingsresultaat geen enkele winnende combinatie aanwijst van rang 2, wordt het bedrag dat volledig voor deze rang bestemd is, gecumuleerd met de eventuele overdracht van het bedrag dat volledig voor rang 1 bestemd is, toegekend aan het bedrag dat volledig voor de winnende combinaties van rang 3 bestemd is.

Wanneer het trekkingsresultaat geen enkele winnende combinatie aanwijst van rang 3, wordt het bedrag dat volledig voor deze rang bestemd is, gecumuleerd met de eventuele overdracht van het bedrag dat volledig voor rang 2 bestemd is, toegekend aan het bedrag dat volledig voor de winnende combinaties van rang 4 bestemd is.

§ 3. Wanneer er aan een winnende combinatie van een bepaalde rang een lot wordt toegekend dat meer bedraagt dan een lot dat wordt toegekend aan een winnende combinatie van een hogere rang, dan wordt er overgegaan tot de optelling van de bedragen die volledig aan de betrokken rangen worden toegekend. De aldus verkregen som wordt gelijk verdeeld over de winnende combinaties van de betrokken rangen.

§ 4. Het bedrag van de loten wordt als volgt afgerond:

1° op 100 euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de winnende combinaties van rang 1;

2° op 10 euro naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de winnende combinaties van rang 2;

3° op één euro naar beneden voor de loten die worden toegewezen aan de winnende combinaties van rang 3;

4° op 10 eurocent naar beneden voor de loten die worden toegekend aan de winnende combinaties van rang 4.

Voor de toepassing van § 3 wordt de kleinste afronding van de loten toegepast die voor de betrokken combinaties werd bepaald.

Art. 18. § 1. De toepassing van de bepalingen van dit artikel is ondergeschikt aan de voorwaarde dat rang 1, 2 en 3 in hun geheel minstens een winnende combinatie aanwijzen.

Een volgens de modaliteiten zoals bedoeld in het derde lid berekend bijkomend bedrag, dat afgehouden wordt van het « Lotto-speelpotfonds », wordt verdeeld onder de winnende combinaties van rang 1, 2 en 3, onder voorbehoud van de bepalingen van §§ 2 tot 4.

Het bijkomend bedrag bedoeld in het tweede lid stemt overeen met het rekenkundige verschil tussen de som van de, in toepassing van de bepalingen van artikel 17, aan de door de trekking aangewezen winnende combinaties van de rangen 1, 2 en 3 toegekende bedragen enerzijds, en het promotioneel bedrag bedoeld in artikel 1, enige lid, 3° anderzijds.

Het bedrag dat het resultaat vormt van het verschil tussen de bedragen bedoeld in het derde lid, wordt « verdeelbare enveloppe » genoemd.

§ 2. Er wordt een bijkomend lot van 50.000 euro toegevoegd aan het lotenbedrag dat in toepassing van de bepalingen van artikel 17 wordt toegekend aan elke winnende combinatie van rang 1, onder voorbehoud van de bepalingen van het vierde lid.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 1 lager is dan het bedrag van de verdeelbare enveloppe, wordt het saldo ervan, hierna « saldo 1 » genoemd, gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden bedoeld in § 3.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 1 gelijk is aan het bedrag van de verdeelbare enveloppe, verliezen de winnende combinaties van rang 2 en 3 de mogelijkheid een bijkomend lot toegekend te krijgen, aangezien de verdeelbare enveloppe uitgeput is.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 1 hoger is dan het bedrag van de verdeelbare enveloppe, wordt er aan ieder van die winnende combinaties een bijkomend lot toegewezen dat overeenstemt met het resultaat van de deling van het bedrag van de verdeelbare enveloppe door het betrokken aantal winnende combinaties. Dat resultaat wordt bovendien op 100 euro naar boven afgerond. Bijgevolg dient de verdeelbare enveloppe als uitgeput te worden beschouwd en verliezen

d) 12,50 % pour les ensembles gagnants au rang 4.

La part globalement attribuée à chacun des quatre rangs précités est chaque fois répartie en parts égales entre les ensembles gagnants du rang concerné.

§ 2. Si le résultat du tirage ne désigne aucun ensemble gagnant au rang 1, la part globalement attribuée à ce rang est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles gagnants au rang 2.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble gagnant au rang 2, la part globalement attribuée à ce rang, cumulée au report éventuel de la part globalement réservée au rang 1, est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles gagnants au rang 3.

Si le tirage ne désigne aucun ensemble gagnant au rang 3, la part globalement attribuée à ce rang, cumulée au report éventuel de la part globalement réservée au rang 2, est ajoutée à la part globalement attribuée aux ensembles gagnants du rang 4.

§ 3. Lorsqu'un lot attribué à un ensemble gagnant d'un rang déterminé est supérieur au lot attribué à un ensemble gagnant d'un rang supérieur, les sommes globalement attribuées aux rangs concernés sont additionnées et le total ainsi obtenu est réparti en parts égales entre les ensembles gagnants des rangs concernés.

§ 4. Le montant des lots est arrondi:

1° aux 100 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles gagnants au rang 1;

2° aux 10 euros inférieurs pour les lots attribués aux ensembles gagnants au rang 2;

3° à l'euro inférieur pour les lots attribués aux ensembles gagnants au rang 3;

4° aux 10 cents inférieurs pour les lots attribués aux ensembles gagnants au rang 4.

Pour l'application du § 3, l'arrondissement des lots appliqué est celui qui, parmi ceux prévus pour les ensembles concernés, est le plus petit.

Art. 18. § 1^{er}. L'application des dispositions du présent article est subordonnée à la condition que les rangs 1, 2 et 3 totalisent au moins un ensemble gagnant.

Prélevé sur le « Fonds de cagnotte Lotto », un montant complémentaire, calculé selon les modalités visées à l'alinéa 3, est réparti entre les ensembles gagnants aux rangs 1, 2 et 3, sous réserve des dispositions des §§ 2 à 4.

Le montant complémentaire visé à l'alinéa 2 correspond à la différence mathématique entre d'une part, la somme des montants attribués, en application des dispositions de l'article 17, aux ensembles gagnants aux rangs 1, 2 et 3 désignés par le tirage, et d'autre part, le montant promotionnel visé à l'article 1^{er}, alinéa unique, 3°.

Le montant résultant de la différence des montants visés à l'alinéa 3 est appelé « enveloppe distribuable ».

§ 2. Au montant du lot attribué à chaque ensemble gagnant au rang 1 en application des dispositions de l'article 17, est ajouté un lot complémentaire de 50.000 euros, sous réserve des dispositions de l'alinéa 4.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 1 est inférieur au montant de l'enveloppe distribuable, le solde de celle-ci, appelé « solde 1 », est utilisé conformément aux modalités visées au § 3.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 1 est égal au montant de l'enveloppe distribuable, les ensembles gagnants aux rangs 2 et 3 perdent le bénéfice de se voir attribuer un lot complémentaire, l'enveloppe distribuable ayant été épuisée.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 1 est supérieur au montant de l'enveloppe distribuable, chaque ensemble se voit attribuer un lot complémentaire correspondant au quotient de la division du montant de l'enveloppe distribuable par le nombre d'ensembles gagnants concernés, ce quotient étant en outre arrondi aux 100 euros supérieurs. Subséquemment, l'enveloppe distribuable étant épuisée, les ensembles gagnants aux rangs 2 et 3 perdent le bénéfice de se voir attribuer un lot

de winnende combinaties van rang 2 en 3 de mogelijkheid een bijkomend lot toegekend te krijgen.

§ 3. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 2, derde en vierde lid, wordt er een bijkomend lot van 50.000 euro toegevoegd aan het lotenbedrag dat in toepassing van de bepalingen van artikel 17 wordt toegekend aan elke winnende combinatie van rang 2.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 2 lager is dan saldo 1, wordt het saldo ervan, hierna « saldo 2 » genoemd, gebruikt in overeenstemming met de voorwaarden bedoeld in § 4.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 2 gelijk is aan saldo 1, verliezen de winnende combinaties van rang 3 de mogelijkheid een bijkomend lot toegekend te krijgen, aangezien de verdeelbare enveloppe uitgeput is.

Indien het product van de vermenigvuldiging van 50.000 euro met het aantal winnende combinaties van rang 2 hoger is dan saldo 1, wordt er aan ieder van die winnende combinaties een bijkomend lot toegewezen dat overeenstemt met het resultaat van de deling van saldo 1 door het betrokken aantal winnende combinaties. Dat resultaat wordt bovendien op 10 euro naar boven afgerond. Bijgevolg dient de verdeelbare enveloppe als uitgeput te worden beschouwd en verliezen de winnende combinaties van rang 3 de mogelijkheid een bijkomend lot toegekend te krijgen.

§ 4. Onder voorbehoud van de bepalingen van § 3, derde en vierde lid, wordt er een bijkomend lot toegevoegd aan het lotenbedrag dat in toepassing van de bepalingen van artikel 17 wordt toegekend aan elke winnende combinatie van rang 3. Dit bijkomend bedrag stemt overeen met het resultaat van de deling van saldo 2 door het betrokken aantal winnende combinaties en wanneer dat resultaat een decimaal getal bevat, wordt het bovendien op 1 euro naar boven afgerond.

§ 5. Wanneer er, in toepassing van artikel 17 en van dit artikel, aan een winnende combinatie van een bepaalde rang een lot wordt toegekend dat meer bedraagt dan een lot dat wordt toegekend aan een winnende combinatie van een hogere rang, dan wordt er overgegaan tot de optelling van de bedragen die volledig aan de betrokken rangen worden toegekend. De aldus verkregen som wordt gelijk verdeeld over de winnende combinaties van de betrokken rangen. In dat geval wordt de kleinste afronding van de loten toegepast van de in artikel 17, § 4, bepaalde afrondingsmogelijkheden.

§ 6. Wanneer er geen winnende combinatie van rang 3 is, en het aantal winnende combinaties van rang 1 en 2 onvoldoende is om het volledige bedrag van de verdeelbare enveloppe te verdelen, dan komt het niet toegekende deel ervan toe aan de Nationale Loterij.

§ 7. Het volledige bedrag dat het resultaat is van de eventuele afronding van de bijkomende loten bedoeld in § 2, vierde lid, in § 3, vierde lid en in § 4, eerste lid, wordt eveneens afgehouden van het « Lotto-speelpotfonds ».

Art. 19. Vier percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Lotto »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Lotto-speelpotfonds ».

HOOFDSTUK IX. — Deelnemingsvoorwaarden van de « Super Joker »

Art. 20. De deelneming aan de « Super Joker » gebeurt ofwel samen met de deelneming aan de « Super Lotto », in overeenstemming met de voorwaarden bedoeld in artikel 21, ofwel los van de deelneming aan de « Super Lotto », krachtens de voorwaarden bedoeld in artikel 22.

Elk voor deelneming aan de « Super Joker » bestemd getal bestaat uit 7 cijfers en werd op basis van een berekeningsstelsel gecreëerd door het informaticasysteem van de Nationale Loterij.

Wanneer men met meer dan één getal aan de « Super Joker » deelneemt, staan er bijgevolg op hetzelfde deelnemingsticket verschillende getallen vermeld.

Voor deelneming aan één trekking met één voor deelneming aan de « Super Joker » bestemd getal, is het inzetbedrag vastgelegd op 1,25 euro.

De deelneming aan de « Super Joker » is pas echt geldig wanneer de in artikel 14 bepaalde voorwaarden worden nageleefd.

Art. 21. De enkelvoudige en meervoudige formulieren die respectievelijk worden bedoeld in de artikelen 6 en 7, bevatten vijf vakjes die moeten worden gebruikt wanneer men al of niet wenst deel te nemen aan de « Super Joker ». Naast de 4 vakjes met respectievelijk de cijfers 1, 2, 3 en 4 staat de vermelding « JA ». Met deze 4 vakjes heeft de deelnemer de mogelijkheid om een deelneming te kiezen met 1, 2, 3 of 4 getallen. De bedragen van 1,25 euro, 2,50 euro, 3,75 euro en 5 euro die

complémentaire.

§ 3. Sous réserve des dispositions du § 2, alinéas 3 et 4, au montant du lot attribué à chaque ensemble gagnant au rang 2 en application des dispositions de l'article 17, est ajouté un lot complémentaire de 50.000 euros.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 2 est inférieur au solde 1, le solde de celle-ci, appelé « solde 2 », est utilisé conformément aux modalités visées au § 4.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 2 est égal au solde 1, les ensembles gagnants au rang 3 perdent le bénéfice de se voir attribuer un lot complémentaire, l'enveloppe distribuable ayant été épuisée.

Si le produit de la multiplication de 50.000 euros par le nombre d'ensembles gagnants au rang 2 est supérieur au solde 1, chaque ensemble se voit attribuer un lot complémentaire correspondant au quotient de la division du montant du solde 1 par le nombre d'ensembles gagnants concerné, ce quotient étant en outre arrondi aux 10 euros supérieurs. Subséquemment, l'enveloppe distribuable étant épuisée, les ensembles gagnants au rang 3 perdent le bénéfice de se voir attribuer un lot complémentaire.

§ 4. Sous réserve des dispositions du § 3, alinéas 3 et 4, au montant du lot attribué à chaque ensemble gagnant au rang 3 en application des dispositions de l'article 17, est ajouté un lot complémentaire dont le montant correspond au quotient de la division du solde 2 par le nombre d'ensembles gagnants concerné. S'il correspond à un montant décimal, ce quotient est arrondi à l'euro supérieur.

§ 5. Si en application de l'article 17 et du présent article un lot attribué à un ensemble gagnant d'un rang déterminé est supérieur au lot attribué à un ensemble gagnant d'un rang supérieur, les sommes globalement attribuées aux rangs concernés sont additionnées et le total ainsi obtenu est réparti en parts égales entre les ensembles gagnants des rangs concernés. En l'occurrence, l'arrondissement des lots appliqué est celui qui, parmi ceux prévus par l'article 17, § 4, est le plus petit.

§ 6. S'il n'y a aucun ensemble gagnant au rang 3 et si le nombre d'ensembles gagnants aux rangs 1 et 2 est insuffisant pour permettre une répartition du montant intégral de l'enveloppe distribuable, la partie de celle-ci non allouée est acquise à la Loterie Nationale.

§ 7. Le montant global résultant de l'arrondissement éventuel des lots complémentaires visé au § 2, alinéa 4, au § 3, alinéa 4, et au § 4, alinéa 1^{er}, est également prélevé sur le « Fonds de cagnotte Lotto ».

Art. 19. Un prélèvement de quatre pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du « Super Lotto ».

Le montant ainsi prélevé est affecté au « Fonds de cagnotte Lotto ».

CHAPITRE IX. — Modalités de participation au « Super Joker »

Art. 20. La participation au « Super Joker » s'effectue soit en corrélation avec celle au « Super Lotto » conformément aux modalités visées à l'article 21, soit indépendamment de celle au « Super Lotto » conformément aux modalités visées à l'article 22.

Chaque numéro destiné à la participation au « Super Joker » est un numéro de 7 chiffres généré sur la base d'un algorithme par le système informatique de la Loterie Nationale.

Lorsque la participation au « Super Joker » s'effectue avec plus d'un numéro, les numéros mentionnés sur un même ticket de jeu sont différents.

La mise liée à la participation à un tirage d'un numéro destiné à la participation au « Super Joker » est fixée à 1,25 euro.

La participation au « Super Joker » ne devient effective qu'aux conditions déterminées à l'article 14.

Art. 21. Les bulletins simple et multiple, respectivement visés aux articles 6 et 7, comportent cinq cases qui sont à utiliser pour exprimer la volonté de participer ou non au « Super Joker ». Les 4 cases où sont respectivement mentionnés les nombres 1, 2, 3 ou 4 sont assorties de la mention « OUI ». Ces 4 cases permettent au participant de choisir sa participation avec 1, 2, 3 ou 4 numéros. Les montants de 1,25 euro, 2,50 euros, 3,75 euros ou 5 euros figurant à proximité de ces 4 cases

bij deze 4 vakjes staan, stemmen overeen met het respectieve inzetbedrag voor een deelneming aan één trekking met 1, 2, 3 of 4 getallen. De deelnemer maakt zijn voorkeur kenbaar om met 1, 2, 3 of 4 getallen deel te nemen door in het desbetreffende vakje een « x »-vormig kruisje te plaatsen. Bij het vakje met de letter « N » staat de vermelding « NEEN ». Wanneer de deelnemer niet aan de « Super Joker » wenst deel te nemen, zet hij een « x »-vormig kruisje in het vakje met de vermelding « N ».

Art. 22. § 1. Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » losstaat van de deelneming aan de « Super Lotto », kan eerstgenoemde deelneming uitsluitend gebeuren door middel van de formule « Quick Pick- Joker », zonder dat er gebruik wordt gemaakt van een formulier.

De deelneming gebeurt met een aantal door de deelnemer gekozen getallen dat minstens 2 en hoogstens 10 bedraagt.

Het totale verschuldigde inzetbedrag is het resultaat van de vermenigvuldiging van twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het aantal deelnemende getallen.

Dit totale verschuldigde inzetbedrag is als volgt vastgelegd :

- 1° minstens 2,50 euro voor een deelneming met twee getallen;
- 2° hoogstens 12,50 euro voor een deelneming met 10 getallen.

§ 2. Nadat de deelnemer zijn inzet heeft betaald, hetzij in specien, hetzij door middel van om het even welk ander door de Nationale Loterij erkend betaalmiddel, ontvangt hij een deelnemingsticket dat wordt afgeleverd door de met de terminal verbonden printer.

Dit deelnemingsticket vermeldt :

- 1° datum en uur van de deelnemingsverwerving;
- 2° de trekkingsdatum;
- 3° de getallen bestemd voor deelneming aan de « Super Joker »;
- 4° de vermelding « Quick Pick »;
- 5° het totale inzetbedrag dat werd betaald;

6° een reeks codenummers en een streepjescode, bestemd voor controle, identificatie en beheer.

Door het deelnemingsticket te aanvaarden, erkent de deelnemer dat de erop vermelde deelnemingsgegevens wel degelijk overeenkomen met zijn voorkeur.

De annulering van een deelnemingsticket gebeurt in overeenstemming met de bepalingen van artikel 13.

§ 3. De gezamenlijke deelneming aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » kan gebeuren met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij, genaamd « Internet ».

HOOFDSTUK X. — De « Super Joker »-trekking

Art. 23. Naar keuze van de Nationale Loterij wordt de trekking van het getal waarmee de loten van de « Super Joker » worden bepaald, als volgt verricht :

1° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van één enkele trekkingstrommel waarin tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Zevenmaal wordt er een bal uit de trommel verwijderd, met dien verstande dat een verwijderde bal telkens opnieuw in de trommel wordt gelegd alvorens een volgende bal eruit wordt verwijderd, en dat de ballen telkens door elkaar worden gemengd vooraleer er een bal uit de trommel wordt verwijderd. De cijfers die op de uit de trommel verwijderde ballen staan, vormen achtereenvolgens, in volgorde van hun trekking, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het getal waarmee de loten worden bepaald;

2° hetzij door middel van een apparaat dat voorzien is van zeven trekkingstrommels waarin telkens tien van 0 tot 9 genummerde ballen worden gelegd van hetzelfde materiaal, dezelfde grootte en hetzelfde gewicht. Nadat de ballen door elkaar werden gemengd, wordt er uit iedere trommel één bal verwijderd. De cijfers die op de uit de trommels verwijderde ballen staan, vormen respectievelijk, in volgorde van de opstelling van de trommels en te beginnen met de linker trommel vanuit het gezichtspunt van het publiek, het cijfer voor de miljoenen, voor de honderdduizendtallen, voor de tienduizendtallen, voor de duizendtallen, voor de honderdtallen, voor de tientallen en voor de eenheden van het getal waarmee de loten worden bepaald.

De trekking kan ook worden verricht door middel van een fysiek hulpmiddel, verschillend van datgene bedoeld in het eerste lid, of door middel van alle elektronische of informatica-hulpmiddelen. Ongeacht

correspondent respectivement à la mise pour la participation au tirage de 1, 2, 3 ou 4 numéros. Le participant exprime sa volonté de participer avec 1, 2, 3, ou 4 numéros en marquant d'une croix en forme de « x » la case appropriée. La case où est mentionnée la lettre « N » est assortie de la mention « NON ». Le participant exprime sa volonté de ne pas participer en marquant d'une croix en forme de « x » la case portant la mention « N ».

Art. 22. § 1^{er}. Lorsqu'elle est indépendante de celle au « Super Lotto », la participation au « Super Joker » se réalise exclusivement moyennant la formule appelée « Quick Pick-Joker », sans recours à un bulletin.

La participation s'effectue avec un nombre de numéros qui, déterminé par le participant, est compris entre un minimum de 2 et un maximum de 10.

Le montant de la mise globale due correspond à celui résultant de la multiplication des deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants.

Il est fixé à :

- 1° un minimum de 2,50 euros pour la participation de deux numéros;
- 2° un maximum de 12,50 euros pour la participation de 10 numéros.

§ 2. Après paiement de sa mise, lequel s'effectue en espèces ou par tout autre moyen de paiement agréé par la Loterie Nationale, le participant reçoit un ticket de jeu délivré par l'imprimante connectée au terminal.

Ce ticket de jeu mentionne :

- 1° la date et l'heure de la prise de participation;
- 2° la date du tirage;
- 3° les numéros destinés à la participation au « Super Joker »;
- 4° la mention « Quick Pick »;
- 5° le montant total de la mise payée;

6° une série de numéros de code et un code à barres destinés à des fins de contrôle, d'identification et de gestion.

En acceptant le ticket de jeu, le participant reconnaît les éléments de participation y figurant comme étant conformes à sa volonté.

L'annulation d'un ticket de jeu s'effectue conformément aux dispositions de l'article 13.

§ 3. La participation conjointe au « Super Lotto » et au « Super Joker » peut s'effectuer au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

CHAPITRE X. — Le tirage du « Super Joker »

Art. 23. Le tirage du numéro gagnant du « Super Joker » est effectué, au choix de la Loterie Nationale, au moyen :

1° d'un appareil équipé d'un tambour unique dans lequel sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. En l'occurrence, il est procédé sept fois à l'extraction d'une boule, étant entendu que la boule extraite est chaque fois replacée dans le tambour avant l'extraction suivante et qu'avant chaque extraction les boules sont mélangées. Les chiffres figurant sur les boules extraites représentent successivement, dans l'ordre de leur retrait, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant;

2° d'un appareil équipé de sept tambours dans chacun desquels sont introduites dix boules, de matière, de volume et de poids identiques et numérotées de 0 à 9. Après mélange des boules, il est procédé à l'extraction d'une boule de chaque tambour. Les chiffres figurant sur les boules tirées représentent respectivement, dans l'ordre de la disposition des tambours et à partir du tambour de gauche, par rapport au public, le chiffre des millions, des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités du numéro gagnant.

Le tirage peut être effectué au moyen d'un support physique autre que celui visé à l'alinéa 1^{er} ou au moyen de tous supports électroniques ou informatiques. Quel que soit le support utilisé, celui-ci repose sur un

het hulpmiddel dat gebruikt wordt, dit hulpmiddel zal steeds gebaseerd zijn op een proces waarbij gegarandeerd wordt dat enkel het toeval instaat voor de bepaling van het winnende getal, zoals bedoeld in het eerste lid.

HOOFDSTUK XI. — *Bepaling van de loten van de « Super Joker »*

Art. 24. De loten van de « Super Joker » worden bepaald door forfaitaire bedragen van respectievelijk 1.000.000 euro, 50.000 euro, 5.000 euro, 500 euro, 50 euro, 10 euro en 2,5 euro. Het aantal loten is onbepaald.

Een deelnemend getal geeft recht op de volgende loten :

1° 1.000.000 euro wanneer dat deelnemende getal overeenstemt met het winnende getal;

2° 50.000 euro wanneer de cijfers voor de honderdduizendtallen, de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

3° 5.000 euro wanneer de cijfers voor de tienduizendtallen, de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

4° 500 euro wanneer de cijfers voor de duizendtallen, de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

5° 50 euro wanneer de cijfers voor de honderdtallen, de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

6° 10 euro wanneer de cijfers voor de tientallen en de eenheden respectievelijk dezelfde zijn als de betrokken cijfers van het winnende getal;

7° 2,5 euro wanneer het cijfer voor de eenheden hetzelfde is als het betrokken cijfer van het winnende getal.

Wanneer een deelnemend getal ook een winnend getal is, geeft het uitsluitend recht op het hoogste lot dat in toepassing van het tweede lid aan dat getal wordt toegekend.

Art. 25. 2,40 percent van de ontvangen inzetbedragen van de « Super Joker »-trekking wordt afgehouden.

Het aldus afgehouden bedrag is bestemd voor het « Joker-speelpotfonds ».

HOOFDSTUK XII. — *Uitbetaling van de loten*

Art. 26. Ongeacht hun bedrag zijn de loten betaalbaar tegen afgifte van het winnende deelnemingsticket gedurende een periode van 20 weken, te rekenen vanaf de trekkingsdag.

Wanneer de trekking niet werd verricht op de oorspronkelijk vastgelegde datum en werd verschoven naar een latere datum, begint de termijn bedoeld in het eerste lid toch te lopen vanaf de oorspronkelijk vastgelegde datum. De verschoven trekking vindt plaats binnen een termijn van 3 kalenderdagen volgend op de oorspronkelijk vastgelegde datum.

Wanneer de trekking aanleiding heeft gegeven tot een bijkomende trekking op een latere datum dan de datum van de onderbroken trekking, begint de termijn bedoeld in het eerste lid te lopen vanaf de datum van de onderbroken trekking. De bijkomende trekking vindt plaats binnen een termijn van 3 kalenderdagen volgend op de onderbroken trekking.

Na het verstrijken van bovengenoemde termijnen verblijven de loten aan de Nationale Loterij.

Art. 27. De loten worden contant betaald, en, naargelang de omvang van de uit te keren bedragen, in specien of door middel van een van de gebruikelijke betalingswijzen bij bankverrichtingen.

Winnende deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die niet hoger is dan 1.000 euro moeten ter inning aangeboden worden in een online centrum naar keuze van de deelnemer. Het is een online centrum tevens toegelaten, zonder dat het hiertoe verplicht kan worden, winsten uit te betalen die het bedrag van 2.000 euro niet overschrijden.

Deelnemingstickets die in hun geheel gezien recht geven op een winst die hoger is dan 2.000 euro moeten hetzij ten zetel van de Nationale Loterij, Belliardstraat 25-33, 1040 Brussel, hetzij bij een van haar regionale kantoren aangeboden worden. De coördinaten van de regionale kantoren van de Nationale Loterij zijn voor het publiek beschikbaar op haar internetsite, met name : www.nationale-loterij.be, en kunnen tevens bij de Nationale Loterij zelf verkregen worden. Huidig lid is tevens van toepassing op deelnemingstickets die recht

processus garantissant que seul le hasard préside à la détermination du numéro gagnant visé à l'alinéa 1^{er}.

CHAPITRE XI. — *Détermination des lots du « Super Joker »*

Art. 24. Les lots du « Super Joker » s'élevont forfaitairement à 1.000.000 d'euros, 50.000 euros, 5.000 euros, 500 euros, 50 euros, 10 euros et 2,5 euros. Le nombre de lots est indéterminé.

Un numéro participant donne droit à un lot de :

1° 1.000.000 d'euros lorsqu'il correspond au numéro gagnant;

2° 50.000 euros lorsque les chiffres des centaines de mille, des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

3° 5.000 euros lorsque les chiffres des dizaines de mille, des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

4° 500 euros lorsque les chiffres des mille, des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

5° 50 euros lorsque les chiffres des centaines, des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

6° 10 euros lorsque les chiffres des dizaines et des unités sont respectivement identiques à ceux du numéro gagnant;

7° 2,5 euros lorsque le chiffre des unités est identique à celui du numéro gagnant.

Lorsqu'il est gagnant, un numéro participant ne donne droit qu'au lot le plus élevé qui lui est attribué en application de l'alinéa 2.

Art. 25. Un prélèvement de 2,40 pour cent est opéré sur les mises acceptées du tirage du « Super Joker ».

Le montant ainsi prélevé est affecté au « Fonds de cagnotte Joker ».

CHAPITRE XII. — *Paiement des lots*

Art. 26. Quel que soit leur montant, les lots sont payables contre remise du ticket de jeu gagnant pendant une période de 20 semaines à compter du jour du tirage.

Si le tirage n'a pas été effectué à la date initialement fixée et a été reporté à une date ultérieure, le délai visé à l'alinéa 1^{er} court à compter de la date initialement fixée. Le tirage reporté a lieu dans un délai de 3 jours calendrier suivant la date initialement fixée.

Lorsqu'un tirage a donné lieu à un tirage complémentaire ayant lieu à une date postérieure à celle du tirage interrompu, le délai visé à l'alinéa 1^{er} court à compter de la date du tirage interrompu. Le tirage complémentaire a lieu dans un délai de 3 jours calendrier suivant la date du tirage interrompu.

Passé ce délai, les lots sont acquis à la Loterie Nationale.

Art. 27. Le paiement des lots est effectué comptant et, en tenant compte de l'importance des sommes à payer, en espèces ou via un des moyens de paiement utilisés habituellement lors de transactions bancaires.

Les tickets de jeu gagnants ne bénéficiant pas globalement d'un gain supérieur à 1.000 euros doivent être présentés à l'encaissement dans un centre on line au choix du participant, lequel est également habilité, sans toutefois y être obligé, à payer les gains ne dépassant pas 2.000 euros.

Les tickets de jeu bénéficiant globalement d'un gain supérieur à 2.000 euros doivent être présentés, soit au siège de la Loterie Nationale sis rue Belliard 25-33, à 1040 Bruxelles, soit auprès d'un bureau régional de celle-ci. Les coordonnées des bureaux régionaux de la Loterie Nationale sont rendues publiques sur le site Internet de celle-ci, à savoir : www.loterie-nationale.be, et peuvent être obtenues auprès de la Loterie Nationale. Le présent alinéa s'applique également aux tickets de jeu bénéficiant d'un gain global qui, supérieur à 1.000 euros et ne

geven op een globale winst hoger dan 1.000 euro, doch lager dan 2.000 euro, dewelke eventueel niet door de online-centra worden uitbetaald.

Art. 28. Onder voorbehoud van rechterlijk beroep moeten klachten over de uitbetaling van de loten, op straffe van verval, uiterlijk worden ingediend binnen de termijn van 20 weken bedoeld in artikel 26.

Wanneer het winstbedrag lager ligt dan 1.000 euro, moeten de klachten, in ruil voor een ontvangstbewijs, worden ingediend in een onlinecentrum.

Wanneer het winstbedrag hoger ligt dan 1.000 euro, moeten de klachten per aangetekende brief aan de Nationale Loterij worden gericht of in ruil voor een ontvangstbewijs bij de Nationale Loterij worden afgegeven.

Elke klacht moet vergezeld gaan van het deelnemingsticket. Op de keerzijde van het deelnemingsticket moet de deelnemer zijn naam, voornaam en adres vermelden. Wanneer een deelnemingsticket, dat het voorwerp uitmaakt van een klacht, door de klager zelf wordt afgegeven ten ziele van de Nationale Loterij of bij een van haar Regionale Kantoren, ontvangt de klager een bewijs van afgifte.

HOOFDSTUK XIII. — Algemene bepalingen

Art. 29. De uitbaters van andere online-centra dan degene die rechtstreeks door de Nationale Loterij worden uitgebaat, zijn onafhankelijke tussenpersonen.

Art. 30. De trekkingen bedoeld in de artikelen 15 en 23 worden verricht in het openbaar, onder het toezicht van een gerechtsdeurwaarder en onder leiding van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

De onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder op het geplande uur mag geen belemmering vormen voor de trekking, die in die omstandigheden onder het toezicht wordt geplaatst van de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger.

Wanneer een aan de gang zijnde trekking wordt onderbroken om redenen onafhankelijk van de wil van de Nationale Loterij, maakt de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, een overzicht van de op geldige wijze getrokken getallen, en wordt er een bijkomende trekking uitgevoerd. De bijkomende trekking betreft uitsluitend de getallen die nog nodig zijn om krachtens artikel 15, tweede lid, het globale vereiste aantal van 7 getallen te bereiken, alsook de cijfers die nog nodig zijn om krachtens artikel 23, het globale vereiste aantal van 7 cijfers te bereiken.

Wanneer een trekking op de geplande datum hetzij niet kan worden uitgevoerd, hetzij niet kan worden afgewerkt, wordt ze verricht op een latere datum die door de Nationale Loterij wordt vastgelegd en met alle door haar nuttig geachte middelen wordt bekendgemaakt.

Wanneer het resultaat van een trekking niet in overeenstemming is met dit besluit, wordt dat resultaat geannuleerd en wordt de bewuste trekking overgedaan.

De trekkingresultaten worden vastgesteld door de gerechtsdeurwaarder of, bij diens onverwachte afwezigheid, door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of diens vertegenwoordiger, en worden vermeld in het door hem opgestelde proces-verbaal.

De Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij of zijn vertegenwoordiger regelen elk incident in verband met de trekking.

De Nationale Loterij maakt de resultaten van de trekking bekend met de door haar nuttig geachte middelen.

Art. 31. De Nationale Loterij erkent slechts één eigenaar van een deelnemingsticket, namelijk de houder ervan. De staving van de identiteit wordt evenwel geëist:

1° als er twijfel bestaat over de geldigheid van het deelnemingsticket, als het besmeurd, gescheurd, onvolledig of herplakt is. In dat geval wordt het deelnemingsticket door de Nationale Loterij ingehouden totdat ze een beslissing heeft genomen, en ontvangt de houder van het deelnemingsticket een bewijs van afgifte;

2° als het vermoeden bestaat dat de houder van het deelnemingsticket minderjarig is;

3° als het vermoeden bestaat dat de houder het deelnemingsticket op onrechtmatige wijze heeft verworven;

4° als om het even welke wettelijke bepaling daarin voorziet.

Geen enkel bezwaar, onder voorbehoud van rechterlijk beroep, wordt aanvaard bij diefstal, verlies of vernietiging van een deelnemingsticket of van een ten gunste van de houder opgesteld bewijs van afgifte.

dépassant pas 2.000 euros, ne sont éventuellement pas payés par les centres on line.

Art. 28. Sous réserve des recours juridictionnels, les réclamations relatives au paiement des lots sont à introduire au plus tard, sous peine de déchéance, dans le délai de 20 semaines visé à l'article 26.

Lorsque le gain ne dépasse pas 1.000 euros, les réclamations sont à déposer dans un centre on line contre récépissé.

Lorsque le gain dépasse 1.000 euros, les réclamations sont soit à adresser à la Loterie Nationale par lettre recommandée, soit à déposer auprès de la Loterie Nationale contre récépissé.

Toute réclamation doit être accompagnée du ticket de jeu au dos duquel le participant inscrit ses nom, prénom et adresse. Lorsqu'un ticket de jeu faisant l'objet d'une réclamation est remis par le participant lui-même au siège de la Loterie Nationale ou auprès d'un Bureau régional de celle-ci, une reconnaissance de dépôt en faveur du réclamant est établie.

CHAPITRE XIII. — Dispositions générales

Art. 29. Les exploitants des centres on line autres que ceux exploités directement par la Loterie Nationale sont des intermédiaires indépendants.

Art. 30. Les tirages visés aux articles 15 et 23 se déroulent publiquement sous la surveillance d'un huissier de justice et sous la direction de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

L'absence accidentelle à l'heure prévue de l'huissier de justice ne peut faire obstacle au tirage qui dès lors est placé sous la surveillance de l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou de son délégué.

Si un tirage est interrompu en cours d'exécution pour des raisons indépendantes de la volonté de la Loterie Nationale, une liste des numéros valablement tirés est établie par l'huissier de justice, ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et un tirage complémentaire est effectué. Le tirage complémentaire ne porte que sur les numéros nécessaires pour atteindre le nombre de 7 numéros globalement requis en vertu de l'article 15 et sur les chiffres nécessaires pour atteindre le nombre de 7 chiffres globalement requis en vertu de l'article 23.

Si un tirage ne peut être effectué ou complété à la date prévue, il est réalisé à une date ultérieure fixée par la Loterie Nationale et rendue publique par tous moyens jugés utiles par celle-ci.

Si le résultat d'un tirage n'est pas cohérent avec le présent arrêté, il est annulé et il est procédé une nouvelle fois au tirage concerné.

Les résultats des tirages sont constatés par l'huissier de justice ou, en cas d'absence accidentelle de celui-ci, par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué, et figurent sur le procès-verbal qu'il a dressé.

L'administrateur délégué ou son délégué règle tout incident lié au tirage.

La Loterie Nationale rend publics les résultats du tirage par les moyens qu'elle juge utiles.

Art. 31. La Loterie Nationale ne reconnaît qu'un seul propriétaire d'un ticket de jeu, à savoir celui qui en est le porteur. L'identité du porteur est toutefois exigée si:

1° il y a doute sur la validité du ticket de jeu, s'il est maculé, déchiré, incomplet ou recollé. Dans ce cas, le ticket est retenu par la Loterie Nationale jusqu'à décision de celle-ci et fait l'objet d'une reconnaissance de dépôt en faveur du porteur du ticket;

2° le soupçon existe que le porteur du ticket de jeu est mineur;

3° le soupçon existe que le porteur du ticket de jeu a acquis celui-ci de façon irrégulière;

4° une disposition légale, quelle qu'elle soit, le prévoit.

En cas de vol, de perte ou de destruction d'un ticket de jeu ou d'une reconnaissance de dépôt établie au porteur, aucune réclamation, sous réserve des recours juridictionnels, ne sera acceptée.

In het geval van een deelneming in groep, komt de Nationale Loterij niet tussenbeide in geschillen die tussen de leden van deze groep kunnen ontstaan.

Art. 32. Het is alle minderjarigen verboden deel te nemen.

Art. 33. De Nationale Loterij en de tussenpersonen van haar distributienet respecteren de anonimiteit van de deelnemers, behalve wanneer laatstgenoemden daaraan verzaken.

Art. 34. Elk bedrog dat wordt gepleegd om een lot uitgekeerd te krijgen, in het bijzonder elke valsheid in geschrifte of elk gebruik ervan, geeft aanleiding tot een klacht bij het parket.

HOOFDSTUK XIV. — Deelneming via het Internet

Art. 35. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid aanbieden om aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » deel te nemen met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd. In dat geval legt huidig hoofdstuk de regels vast die van toepassing zijn op deze deelnemingsvorm.

Art. 36. De deelneming, bedoeld in artikel 35, is:

1° voorbehouden aan personen die titularis zijn van een « spelersrekening » bij de Nationale Loterij en dit onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen;

2° mogelijk gedurende de periodes zoals bedoeld in artikel 13.

De deelneming berust op het gebruik van virtuele documenten, respectievelijk « enkelvoudig formulier » en « meervoudig formulier » genaamd, of op het gebruik van de « combinatiemodus »-formule, dewelke kan worden aangeboden onder een specifieke benaming bepaald door de Nationale Loterij, door de speler.

Art. 37. Het enkelvoudig formulier bestaat uit een even aantal roosters met een maximum aantal van 20. Elk rooster bestaat uit 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. De speler vult een even aantal roosters naar keuze in.

Per rooster duidt de speler 6 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden:

1° ofwel vinkt hij de 6 getallen van zijn keuze aan;

2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 6 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 6 getallen hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 6 getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 6 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op een of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert geen enkel voordeel van om het even welke aard op voor de speler.

Wanneer men gebruik maakt van het enkelvoudig formulier, maakt men per rooster één enkele combinatie van 6 getallen, die één voorspelling vormt.

Art. 38. Het meervoudig formulier bestaat uit meerdere roosters. Het aantal daarvan wordt bepaald door de Nationale Loterij en bedraagt maximum 20. Elk rooster bestaat uit 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes. De speler vult een aantal roosters naar keuze in.

Per rooster duidt de speler 7, 8 of 9 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden:

1° ofwel vinkt hij, naargelang het vooraf gekozen aantal getallen, de 7, 8 of 9 getallen van zijn keuze aan;

2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder getallen dan het gekozen aantal of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt,

En cas de participation en commun, la Loterie Nationale n'intervient pas dans les conflits pouvant surgir entre les membres du groupe.

Art. 32. La participation est interdite aux mineurs d'âge.

Art. 33. La Loterie Nationale et les intermédiaires de son réseau de distribution respectent l'anonymat des participants sauf si ceux-ci y renoncent.

Art. 34. Toute fraude commise en vue de percevoir un lot, en particulier tout faux ou usage de faux, fera l'objet d'une plainte au parquet.

CHAPITRE XIV. — Participation par Internet

Art. 35. La Loterie Nationale peut offrir la possibilité de participer au « Super Lotto » et au « Super Joker » au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ». Dans cette éventualité, le présent chapitre définit les règles applicables à cette forme de participation.

Art. 36. La participation visée à l'article 35 est :

1° réservée aux personnes titulaires d'un « compte joueur » à la Loterie Nationale, sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale, modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information;

2° possible durant les périodes visées à l'article 13.

La participation repose sur l'utilisation par le joueur de documents virtuels appelés respectivement « bulletin simple » et « bulletin multiple » ou sur l'utilisation de la formule « mode combinatoire » qui peut être présentée sous une appellation spécifique déterminée par la Loterie Nationale.

Art. 37. Le bulletin simple comporte un nombre pair de grilles s'élevant à 20 maximum. Chaque grille comporte 42 cases numérotées de 1 à 42. Le joueur remplit un nombre pair de grilles de son choix.

Par grille, le joueur désigne 6 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

1° soit il coche 6 numéros de son choix;

2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 6 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 6 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 6 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre 6 numéros. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin simple, on réalise par grille un seul ensemble de 6 numéros qui représente un pronostic.

Art. 38. Le bulletin multiple comporte plusieurs grilles dont le nombre, déterminé par la Loterie Nationale, s'élève à 20 maximum. Chaque grille comporte 42 cases numérotées de 1 à 42. Le joueur remplit un nombre de grilles de son choix.

Par grille, le joueur désigne 7, 8 ou 9 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

1° soit il coche, selon le nombre de numéros préalablement choisi, 7, 8 ou 9 numéros de son choix;

2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de numéros que celui choisi ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les numéros

de getallen waarvan het aantal overeenstemt met de keuze van de speler hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan het gekozen aantal getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde het gekozen aantal getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen. Deze formule kan worden toegepast op een of meerdere groepen van roosters waarvan de samenstelling werd bepaald door de Nationale Loterij.

Het gekozen aantal getallen kan van rooster tot rooster verschillen. De speler vult de roosters van zijn keuze in, zonder daarbij gebonden te zijn door de positionering ervan. De volgorde van het invullen van de roosters levert geen enkel voordeel van om het even welke aard op voor de speler.

Wanneer men gebruik maakt van het meervoudig formulier, maakt men per rooster alle combinaties van 6 getallen die wiskundig kunnen voortvloeiend uit de 7 tot 9 gekozen getallen. Ieder van deze combinaties van 6 getallen vormt een voorspelling. Uit de 7, 8 of 9 te kiezen getallen resulteren respectievelijk 7, 28 en 84 combinaties van 6 getallen.

Art. 39. De « combinatiemodus »-formule berust op het gebruik van een enkel rooster met 42 van 1 tot en met 42 genummerde vakjes.

In het rooster duidt de speler 10 getallen aan. De aanduiding van deze getallen gebeurt, naar keuze van de speler, middels een van de volgende mogelijkheden:

1° ofwel vinkt hij de 10 getallen van zijn keuze aan;

2° ofwel opteert hij voor de « Quick Pick »-formule en vinkt hij minder dan 10 getallen of zelfs geen enkel aan. Als de speler opteert voor deze formule, aanvaardt hij dat het informaticasysteem van de Nationale Loterij hem de getallen willekeurig toekent. In voorkomend geval zullen, wanneer de speler geen enkel getal aanvinkt, de 10 getallen hem allen willekeurig worden toegekend; wanneer de speler minder dan 10 getallen aanvinkt, worden hem een of meerdere bijkomende getallen willekeurig toegekend teneinde 10 getallen te bekomen. De speler beschikt evenwel over de mogelijkheid om een of meerdere van de hem willekeurig toegekende getallen door een of meerdere getallen van zijn keuze te vervangen.

Het informaticasysteem combineert de 10 door de speler gekozen getallen teneinde minstens 10 verschillende combinaties van 6 getallen te vormen. Deze combinatie wordt zo uitgevoerd dat een winst kan gegarandeerd worden wanneer er onder de 10 gespeelde getallen minstens 3 van de zes winnende getallen die worden aangeduid door de lottrekking bedoeld in artikel 15 voorkomen.

Art. 40. De deelneming aan de « Super Joker » gebeurt naar keuze van de speler ofwel samen met de deelneming aan de « Super Lotto », ofwel los daarvan.

Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » samen met de deelneming aan de « Super Lotto » gebeurt, dan berust zij op de volgende modaliteiten:

1° de deelneming aan de « Super Joker » is verbonden met het gebruik van het enkelvoudig formulier, het meervoudig formulier of de « combinatiemodus »-formule;

2° de deelneming gebeurt, naar keuze van de speler, met 1, 2, 3 of 4 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke standaard hem worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om een of meerdere van de standaard hem toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen, te bepalen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 20, tweede lid;

3° de deelneming aan de « Super Joker » is niet verplicht.

Wanneer de deelneming aan de « Super Joker » los staat van de deelneming aan de « Super Lotto », dan gebeurt zij, naar keuze van de speler, met 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 of 10 getallen bestemd voor de deelneming, dewelke standaard hem worden toegewezen. De speler beschikt over de mogelijkheid om een of meerdere van de standaard hem toegewezen getallen te weigeren en hun vervanging door andere getallen te vragen. In voorkomend geval beschikt de speler echter niet over de mogelijkheid om de samenstelling van het getal of de getallen waarmee hij wenst deel te nemen, te bepalen. Deze worden hem steeds toegewezen in overeenstemming met de bepalingen van artikel 20, tweede lid.

Art. 41. Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal ingevulde roosters.

dont le nombre correspond au choix du joueur sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche un nombre moindre de numéros que celui choisi, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de numéros choisi. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix. Cette formule peut s'appliquer à un ou plusieurs groupes de grilles dont la composition est déterminée par la Loterie Nationale.

Le nombre de numéros choisi peut varier d'une grille à l'autre. Le joueur remplit les grilles de son choix, aucune contrainte n'étant liée au positionnement de celles-ci. L'ordre de remplissage des grilles ne confère à celles-ci aucun avantage de quelque nature que ce soit pour le joueur.

En utilisant le bulletin multiple, on réalise par grille tous les ensembles de 6 numéros pouvant mathématiquement résulter des 7 à 9 numéros considérés. Chacun de ces ensembles de 6 numéros représente un pronostic. De 7, 8 ou 9 numéros résultent respectivement 7, 28 et 84 ensembles de 6 numéros.

Art. 39. La formule « mode combinatoire » repose sur l'utilisation d'une seule grille à 42 cases numérotées de 1 à 42.

Dans la grille, le joueur désigne 10 numéros. La désignation de ces numéros s'effectue, au choix du joueur, au moyen de l'une des possibilités suivantes :

1° soit il coche 10 numéros de son choix;

2° soit il opte pour la formule « Quick Pick » et coche moins de 10 numéros ou n'en coche aucun. En optant pour cette formule, le joueur accepte que les numéros lui soient attribués, de façon aléatoire, par le système informatique de la Loterie Nationale. En l'occurrence, lorsque le joueur ne coche aucun numéro, les 10 numéros sont tous attribués aléatoirement; lorsque le joueur coche moins de 10 numéros, un ou des numéros complémentaires sont attribués aléatoirement de façon à atteindre le nombre de 10. Le joueur a toutefois la possibilité de remplacer un ou des numéros attribués aléatoirement par un ou des numéros de son choix.

Le système informatique combine les 10 numéros choisis par le joueur afin de former au moins 10 ensembles différents de 6 numéros. Cette combinaison est opérée de façon à garantir un gain lorsque parmi les 10 numéros joués figurent au moins 3 numéros gagnants parmi les six numéros gagnants désignés par le tirage au sort visé à l'article 15.

Art. 40. Selon le choix du joueur, la participation au « Super Joker » s'effectue, soit conjointement à celle au « Super Lotto », soit indépendamment de cette dernière.

Lorsque la participation au « Super Joker » s'effectue conjointement à celle au « Super Lotto », elle repose sur les modalités suivantes :

1° la participation au « Super Joker » est liée à l'utilisation du bulletin simple, du bulletin multiple ou de la formule « mode combinatoire »;

2° la participation s'effectue, au choix du joueur, avec 1, 2, 3 ou 4 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 20, alinéa 2;

3° la participation au « Super Joker » n'est pas obligatoire.

Lorsque la participation au « Super Joker » est indépendante de celle au « Super Lotto », elle s'effectue, au choix du joueur, avec 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 ou 10 numéros destinés à la participation qui lui sont attribués par défaut. Le joueur a la faculté de refuser un ou plusieurs numéros attribués par défaut et de solliciter leur remplacement par d'autres. En l'occurrence, le joueur n'a pas la possibilité de déterminer la composition du ou des numéros avec lesquels il désire participer, ceux-ci étant toujours attribués conformément aux dispositions de l'article 20, alinéa 2.

Art. 41. Le montant de la mise « Super Lotto » due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre de grilles remplies.

Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en de som van het aantal combinaties dat wordt verkregen door elk van de ingevulde roosters.

Het « Super Lotto »-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 0,50 euro bedoeld in artikel 8, vierde lid, en het aantal combinaties dat werd verkregen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor een enkelvoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor een meervoudig formulier is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Het « Super Joker »-inzetbedrag voor de « combinatiemodus » is gelijk aan het resultaat van de vermenigvuldiging van de volgende twee parameters: het inzetbedrag van 1,25 euro bedoeld in artikel 20, vierde lid, en het gekozen aantal deelnemende getallen.

Wanneer de deelneming aan de « Super Lotto » samen met de deelneming aan de « Super Joker » gebeurt, dan is het totale inzetbedrag gelijk aan de som van het « Super Lotto »-inzetbedrag en het « Super Joker »-inzetbedrag dewelke berekend werden in overeenstemming met de bepalingen van lid 1 tot 6.

Art. 42. Aan de speler wordt in een samenvattend schermbeeld een vooruitblik van de deelnemingsverwerking gegeven, meer bepaald de gekozen spelparameters en het daarbij horend inzetbedrag, en wordt hij uitgenodigd deze te controleren alvorens ze te bevestigen. Indien hij dat wenst, beschikt de speler op dat ogenblik nog steeds over de mogelijkheid hetzij af te zien van de deelname aan het spel, hetzij de gekozen spelparameters te wijzigen. Wanneer hij op de knop « Bevestigen » klikt, worden de spelparameters van zijn deelnemingsverwerking geacht overeen te komen met zijn voorkeur, worden zij definitief en kunnen zij niet langer gewijzigd worden.

Na de bevestiging bedoeld in het eerste lid, wordt de speler door een schermbeeld geïnformeerd dat zijn deelnemingsverwerking:

1° hetzij geweigerd wordt, wanneer zij aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van artikel 44. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm;

2° hetzij aanvaard wordt, wanneer zij geen aanleiding geeft tot de toepassing van de bepalingen van artikel 44. De speler wordt hiervan verwittigd door een boodschap op het beeldscherm die de registratie van zijn deelnemingsverwerking bevestigt en die de gekozen spelparameters en een transactienummer vermeldt. Door de Nationale Loterij wordt tevens een elektronische boodschap die deze gegevens herneemt, verzonden aan de speler. Tegelijkertijd wordt het inzetbedrag onherroepelijk gedebiteerd van de beschikbare tegoeden op zijn « spelersrekening ».

Art. 43. Onder voorbehoud van de bepalingen van artikel 44, wordt het debiteren van een « spelersrekening » met het inzetbedrag dat verschuldigd is voor een deelnemingsverwerking met behulp van een enkelvoudig formulier, een meervoudig formulier en de « combinatiemodus » in één keer uitgevoerd op het ogenblik van de bevestiging van de deelnemingsverwerking bedoeld in artikel 42, tweede lid, 2°.

Art. 44. Onder voorbehoud van de bepalingen die Wij hebben bepaald in toepassing van artikel 3, § 1, eerste lid en artikel 6, § 1, 1° van de wet van 19 april 2002 tot rationalisering van de werking en het beheer van de Nationale Loterij, gewijzigd bij de Programmawet I van 24 december 2002, en die de algemene deelnemingsvoorschriften aan de openbare loterijen en wedstrijden georganiseerd door de Nationale Loterij met behulp van de instrumenten van de informatiemaatschappij vastleggen, wordt elke deelnemingsverwerking geweigerd door de Nationale Loterij, wanneer de speler wenst deel te nemen aan een « Super Lotto »- of aan een « Super Joker »-trekking waarvoor de registratie van deelnemingsverwerkingen afgesloten is.

Art. 45. De Nationale Loterij kan de mogelijkheid voorzien voor de speler om een eerder door hem bevestigde deelnemingsverwerking op identieke wijze te herspelen.

Art. 46. Voorafgaand aan elke deelnemingsverwerking heeft de speler de mogelijkheid om toegang te krijgen tot informatie die de kenmerken en de modaliteiten van de verschillende spelmogelijkheden die geboden worden, uiteenzet.

Le montant de la mise « Super Lotto » due pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et la somme des ensembles réalisés par chacune des grilles remplies.

Le montant de la mise « Super Lotto » due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 0,50 euro visée à l'article 8, alinéa 4, et le nombre d'ensembles réalisés.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour un bulletin simple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise d'1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour un bulletin multiple correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise d'1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

Le montant de la mise « Super Joker » due pour le « mode combinatoire » correspond à celui résultant de la multiplication de deux paramètres que sont la mise de 1,25 euro visée à l'article 20, alinéa 4, et le nombre de numéros participants choisis.

Lorsque la participation au « Super Lotto » se fait conjointement à celle au « Super Joker », la mise totale due correspond à la somme des mises « Super Lotto » et « Super Joker » calculées conformément aux dispositions des alinéas 1^{er} à 6.

Art. 42. Un écran récapitulatif donnant une prévisualisation de la prise de jeu, notamment des paramètres de jeu choisis et de la mise y afférente, invite le joueur à vérifier ceux-ci avant de les confirmer. A cet instant, s'il le souhaite, le joueur a toujours la possibilité, soit de renoncer à participer au jeu, soit de modifier les paramètres de jeu choisis. S'il clique sur le bouton « Confirmer », les paramètres de sa prise de jeu sont réputés conformes à sa volonté, deviennent définitifs et ne peuvent plus être modifiés.

Après la confirmation visée à l'alinéa 1^{er}, un écran informe le joueur que sa prise de jeu est :

1° soit refusée lorsqu'elle donne lieu à l'application des dispositions de l'article 44. Le joueur en est averti par un message s'affichant à l'écran;

2° soit acceptée lorsqu'elle ne donne pas lieu à l'application des dispositions de l'article 44. Le joueur en est averti par un message à l'écran confirmant l'enregistrement de sa prise de jeu et mentionnant les paramètres de jeu choisis ainsi qu'un numéro de transaction. Un message électronique reprenant ces informations est également envoyé au joueur par la Loterie Nationale. Corrélativement, la mise due est irrévocablement débitée sur les disponibilités de son « compte joueur ».

Art. 43. Sous réserve des dispositions de l'article 44 le débit sur un « compte-joueur » de la mise due pour une prise de jeu reposant sur l'utilisation d'un bulletin simple, d'un bulletin multiple et du « mode combinatoire » est opéré en une seule fois lors de la confirmation de la prise de jeu visée à l'article 42, alinéa 2, 2°.

Art. 44. Sous réserve des dispositions qui, fixées par Nous en application de l'article 3, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, et de l'article 6, § 1^{er}, 1°, de la loi du 19 avril 2002 relative à la rationalisation du fonctionnement et de la gestion de la Loterie Nationale modifiés par la Loi-programme I du 24 décembre 2002, établissent les modalités générales de la participation aux loteries publiques et concours organisés par la Loterie Nationale au moyen des outils de la société de l'information, est refusée par la Loterie Nationale toute prise de jeu lorsque le joueur souhaite participer au tirage « Super Lotto » ou « Super Joker » alors que l'enregistrement des prises de jeu est clôturé.

Art. 45. La Loterie Nationale peut prévoir la possibilité pour le joueur de rejouer à l'identique une prise de jeu qu'il a confirmée antérieurement.

Art. 46. Préalablement à toute prise de jeu, le joueur a la faculté d'accéder à des informations explicitant les caractéristiques et les modalités des différentes possibilités de jeu offertes.

Art. 47. De deelneming is pas echt geldig wanneer de deelnemingsgegevens van de bevestigde deelnemingsverwervingen door de Nationale Loterij vóór de trekking werden weggeschreven op een gegevensdrager. Deze gegevensdrager moet door een gerechtsdeurwaarder vóór de trekking worden verzegeld. Bij onverwachte afwezigheid van de gerechtsdeurwaarder gebeurt de verzegeling door de Gedelegeerd Bestuurder van de Nationale Loterij, of diens vertegenwoordiger.

Art. 48. De artikelen 2, lid 3, 4, lid 1 en 2, 5, 6, 7, 8, lid 1, 2 en 3, 9, 10, 11, 12, 13, § 2 tot 7, 14, 20, lid 1, 3 en 5, 21, 22, § 2, 26, 27, 28, 29 en artikel 31 zijn niet van toepassing op de deelneming aan de « Super Lotto » en aan de « Super Joker » met behulp van het instrument van de informatiemaatschappij dat « het Internet » wordt genoemd.

HOOFDSTUK XV. — *Slotbepalingen*

Art. 49. Dit besluit treedt in werking op 20 februari 2010.

Art. 50. De minister bevoegd voor de Nationale Loterij is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 20 januari 2010.

ALBERT

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën,
D. REYNDEERS

Art. 47. La participation n'est effective que si les éléments de participation des prises de jeu confirmées ont été, avant le tirage concerné, retranscrits sur un support informatique par la Loterie Nationale. Ce support informatique est scellé par huissier de justice avant le tirage. En cas d'absence accidentelle de l'huissier de justice, le scellé est apposé par l'administrateur délégué de la Loterie Nationale ou son délégué.

Art. 48. Les articles 2, alinéa 3, 4, alinéas 1^{er} et 2, 5, 6, 7, 8, alinéas 1^{er}, 2 et 3, 9, 10, 11, 12, 13, § 2 à 7, 14, 20, alinéas 1^{er}, 3 et 5, 21, 22, § 2, 26, 27, 28, 29 et 31 ne sont pas applicables à la participation au « Super Lotto » et au « Super Joker » au moyen de l'outil de la société de l'information appelé « Internet ».

CHAPITRE XV. — *Dispositions finales*

Art. 49. Le présent arrêté entre en vigueur le 20 février 2010.

Art. 50. Le ministre qui a la Loterie Nationale dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 20 janvier 2010.

ALBERT

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances,
D. REYNDEERS

FEDERALE OVERHEIDSDIENST
SOCIALE ZEKERHEID

N. 2010 — 600

[2010/200791]

31 JANUARI 2010. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de taalkaders van de Hulp- en Voorzorgskas
voor zeevarenden

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, inzonderheid op artikel 43, laatst gewijzigd bij het koninklijk besluit van 4 april 2006;

Gelet op het koninklijk besluit van 5 juli 2006 tot vaststelling, met het oog op de toepassing van artikel 43 van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, gecoördineerd op 18 juli 1966, van de betrekkingen van de ambtenaren van de centrale diensten van de openbare instellingen van sociale zekerheid, die eenzelfde trap van de hiërarchie vormen;

Gelet op het besluit van het Beheerscomité van 10 september 2009 houdende vaststelling van het personeelsplan van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden gegeven op 4 september 2009;

Overwegende dat voldaan werd aan de voorschriften van artikel 54, tweede lid van voornoemde wetten;

Gelet op het advies nr. 41.209 van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht gegeven op 18 december 2009;

Overwegende dat 82 pct. van de activiteiten toevertrouwd aan de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden gericht zijn op het Nederlandse taalgebied;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Werk en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De betrekkingen in elke trap van de hiërarchie die in het personeelsplan van de Hulp- en Voorzorgskas voor Zeevarenden zijn opgenomen, worden verdeeld tussen het Nederlandse en het Franse taalkader als volgt :

SERVICE PUBLIC FEDERAL
SECURITE SOCIALE

F. 2010 — 600

[2010/200791]

31 JANVIER 2010. — Arrêté royal fixant les cadres linguistiques
de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, notamment l'article 46, modifié ultérieurement par la loi du 4 avril 2006;

Vu l'arrêté royal du 5 juillet 2006 déterminant, en vue de l'application de l'article 43 des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées le 18 juillet 1966, les emplois des agents des services centraux des institutions publiques de sécurité sociale, qui constituent un même degré de la hiérarchie;

Vu l'arrêté du Comité de gestion du 10 septembre 2009 fixant le plan de personnel de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins;

Vu l'avis du Comité de gestion de la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins donné le 4 septembre 2009;

Considérant qu'il a été satisfait aux prescriptions de l'article 54, deuxième alinéa, des lois précitées;

Vu l'avis n° 41.209 de la Commission permanente de contrôle linguistique donné le 18 décembre 2009;

Considérant que 82 pct des activités confiées à la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins sont orientées vers la région de la langue néerlandaise;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de l'Emploi et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. A la Caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, les emplois prévus au plan de personnel sont répartis comme suit entre les cadres linguistiques :

	Nederlands kader	Frans kader
	Cadre néerlandais	Cadre français
Trappen van de hiërarchie	Percentage betrekkingen	Percentage betrekkingen
Degrés de la hiërarchie	Pourcentage d'emplois	Pourcentage d'emplois
1	82 %	18 %